

# 빌리다 vs 빌려주다

borrow, rent · lend

**빌리다** is taking something temporarily (borrow). Add the giving verb **주다** and you get **빌려주다**: handing it over temporarily (lend).

## ■ At a glance

| Word | Core meaning             | Nuance                                       | Typical pattern                      |
|------|--------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| 빌리다  | borrow; rent (for a fee) | You receive. Source takes 에서/에게서/한테(서).      | N에서/에게서 N을/를 빌리다<br>책을 빌리다 / 빌려도 돼요? |
| 빌려주다 | lend                     | You give. 빌리다 + -아/어 주다; humble form 빌려 드리다. | N에게 N을/를 빌려주다<br>빌려주세요 / 빌려 드릴게요     |

## ■ How they differ

**1. Who receives decides the verb.** Friend gives, I receive: 친구한테 돈을 빌렸어요 (I borrowed money from a friend). I give, friend receives: 친구한테 돈을 빌려줬어요 (I lent money to a friend). Note **한테** can mark either side, so the verb carries the meaning.

**2. “Can you lend me...?” vs “Can I borrow...?”** Both requests work, but with different verbs: 펜 좀 빌려주세요 (Please lend me a pen) ○, 펜 좀 빌려도 돼요? (Can I borrow a pen?) ○. Mixing them fails: 펜 좀 빌리세요 ×. English speakers who say “borrow me” should watch this.

**3. 빌리다 also covers renting.** Paid, short-term use is still 빌리다: 자전거를 빌렸어요 (I rented a bike), 한복을 빌려 입었어요 (I rented a hanbok and wore it). English “rent” doesn’t need a separate word here.

## ■ One step further

빌려주다 is built with -아/어 주세요’s helper verb 주다, so it behaves like any giving verb: 빌려 드릴게요 to a superior. The person you lend to takes **에게/한테**; the person you borrow from takes **에게서/한테서**.

## ■ Practice

- 어제 도서관에서 책을 두 권 \_\_\_\_.
- 제 차를 쓰세요. 주말 동안 \_\_\_\_.
- 동생이 돈이 없다고 해서 제가 만 원을 \_\_\_\_.
- 펜을 안 가져왔어요. 펜 좀 \_\_\_\_.
- 급해서 옆 사람에게서 휴대폰을 \_\_\_\_ 전화를 걸었어요.

Answers: 1 빌렸어요 · 2 빌려 드릴게요 · 3 빌려줬어요 · 4 빌려주세요 · 5 빌려서

## ■ Examples

- 친구한테서 노트북을 잠깐 빌렸어요.  
I borrowed a laptop from a friend for a bit.
- 공원 앞에서 자전거를 빌려서 한 시간 탔어요.  
I rented a bike in front of the park and rode it for an hour.
- 지갑을 안 가져왔는데 만 원만 빌려줄 수 있어요?  
I forgot my wallet. Could you lend me just 10,000 won?
- 동생이 제 옷을 자주 빌려 입어요.  
My younger sibling keeps borrowing my clothes.
- 선생님, 제 사전을 빌려 드릴까요?  
Would you like me to lend you my dictionary, teacher?
- 빌린 책은 다음 주까지 돌려줘야 해요.  
I have to return the borrowed book by next week.

## ■ Which one fits?

| Sentence                     | 빌리다 | 빌려주다 |
|------------------------------|-----|------|
| 도서관에서 책을 세 권 ____.           | ○   | ×    |
| 우산이 없는 친구에게 제 우산을 ____.      | ×   | ○    |
| 은행에서 돈을 ____ 집을 샀어요.         | ○   | ×    |
| 이 책 다 읽으면 저한테도 좀 ____.       | ×   | ○    |
| 제주도에서는 차를 ____ 여행하는 사람이 많아요. | ○   | ×    |

○ natural ○ possible △ awkward × wrong

## ■ Watch out

- × 친구가 돈이 없어서 제가 5만 원을 빌렸어요.  
○ 친구가 돈이 없어서 제가 5만 원을 빌려줬어요.  
If you are the one giving the money, it’s lending: 빌려주다, not 빌리다.
- × 펜 좀 빌리세요.  
○ 펜 좀 빌려주세요.  
“Lend me” is a request for someone to give temporarily, so it needs 빌려주세요; 빌리세요 tells the listener to borrow.
- × 친구한테 책을 빌려 받았어요.  
○ 친구한테 책을 빌렸어요.  
Receiving something on loan is simply 빌리다; 빌려 받다 is not natural Korean.